

众安在线财产保险股份有限公司
附加旅行住院翻译费用补偿保险条款（互联网）
注册号：C00017931922023020723173

第一部分 总则

第一条 本附加保险合同须附加于各种旅行意外伤害保险合同（以下简称“主险合同”）。

本附加保险合同与主险合同相抵触之处，以本附加保险合同为准。本附加保险合同未约定事项，以主险合同为准。主险合同效力终止，本附加保险合同效力亦同时终止；主险合同无效，本附加保险合同亦无效。

第二条 凡涉及本附加保险合同的约定，均采用书面形式。

第二部分 保险责任

第三条 保险期间内，被保险人在旅行期间遭受主险合同保障范围内的**意外伤害**（释义一）事故或罹患**突发性疾病**（释义二），经医生建议需要在当地**医疗机构**（释义三）接受**住院**（释义四）治疗且住院期间超过24小时，因被保险人与医疗机构医生语言不通需翻译服务的，对于被保险人在**保险人认可的翻译机构**（释义五）雇用翻译人员而产生的必要且合理的翻译费用，保险人扣除本附加保险合同约定的免赔额（率）后在保险单载明的保险金额内负责赔偿。

第三部分 责任免除

第四条 下列费用或发生下列情况及原因造成被保险人费用的支出，保险人不承担给付保险金责任：

- （一）既往病症（释义六）及其并发症，包括慢性病、或旅行前已罹患疾病等；
- （二）一般性身体检查、疗养、特别护理、静养、康复性治疗、物理治疗或心理治疗；
- （三）非因意外伤害而进行的视力矫正或因矫正视力而作的眼科验光检查；
- （四）洗牙、牙齿美白、正畸、烤瓷牙、种植牙或镶牙等牙齿保健和修复，但因意外伤害引起的一般牙齿治疗或手术除外；
- （五）先天性疾病（释义七）、遗传性疾病（释义八）、先天性畸形（释义九）；
- （六）入住门诊观察室、家庭病床；
- （七）任何不合理或不必要的住院；
- （八）根据被保险人的主治医生的意见，可以被合理延迟至被保险人返回中国境内进行而被保险人坚持在境外进行的治疗或手术；
- （九）本附加保险合同中约定的免赔额，或按本附加保险合同中约定的免赔率计算的免赔额范围内的费用；

- (十) 从非保险人认可的翻译机构雇用翻译人员产生的费用；
- (十一) 主险合同中规定的责任免除事项（但若该事项与本附加保险合同有相抵触之处，以本附加保险合同为准）。

第四部分 保险金额与免赔额（率）

第五条 保险金额为保险人承担赔偿责任的最高限额。保险金额由投保人和保险人双方约定，并在保险合同中载明。

第六条 每次事故免赔额（率）由投保人与保险人双方约定，并在保险合同中载明。

第五部分 保险期间

第七条 除另有约定外，本附加保险合同的保险期间与主险合同一致。

第六部分 保险金申请

第八条 保险金申请人向保险人申请给付保险金时，应提交以下材料。保险金申请人因特殊原因不能提供以下材料的，应提供其他合法有效的材料。保险金申请人未能提供有关材料，导致保险人无法核实该申请的真实性的，保险人对无法核实部分不承担给付保险金的责任：

- (一) 保险金给付申请书；
- (二) 保险合同凭据；
- (三) 雇用翻译的费用发票或收据原件；
- (四) 被保险人的户籍或身份证明；
- (五) 被保险人的旅行证明，如护照、签证、机票或车船票；
- (六) 医疗机构出具的医疗费用收据及明细清单/账单、诊断证明、病历、出院小结等；
- (七) 与确认保险事故的性质、原因、损失程度等有关的其他证明和资料；
- (八) 若保险金申请人委托他人申请的，还应提供授权委托书原件、委托人和受托人的身份证明等相关证明文件。

第七部分 释义

一、意外伤害

指以外来的、突发的、非本意的、非疾病的客观事件为直接且单独的原因致使身体受到的伤害。自然死亡、疾病身故、猝死、自杀以及自伤均不属于意外伤害。

二、突发性疾病

指被保险人在保险生效之前未曾接受治疗或诊断、在旅行期间突然发生的、并且必须立即接受治疗方能避免身体或生伤害的疾病，不包括既往疾病、慢性病、精神病、精神分裂、

艾滋病、性传播疾病、遗传性疾病、先天性疾病或缺陷、先天性畸形、牙齿治疗（但因意外伤害事故导致的必须进行的牙科门诊治疗不在此限）、预防性手术等非必须紧急治疗的手术、器官移植。

三、医疗机构

指保险人认可的根据国家法律规定合法成立、运营并符合以下标准的医疗机构：

- 1、主要运营目的是以住院门诊形式接待患病、受伤的人并为其提供医疗护理和治疗；
- 2、在一名或若干医生的指导下为病人治疗，其中最少有一名合法执业资格的驻院医生驻诊；
- 3、维持足够妥善的设备为病人提供医学诊断和治疗，并于机构内或由其管理的其他地方提供进行各种手术的设备；
- 4、有合法执业的护士提供和指导二十四小时的全职护理服务；
- 5、非主要提供康复、康健、天然治疗、精神疾病治疗、护理、疗养、养老、戒毒、戒酒服务或类似服务的医疗机构。

四、住院

指被保险人确因临床需要，正式办理入院及出院手续，并确实入住医疗机构正式病房接受治疗的行为过程，且入住医疗机构必须达二十四小时以上且由医疗机构收取病房或床位费用。

五、保险人认可的翻译机构

指保险单载明的能提供笔译或口译翻译服务的组织或机构。若保险单未载明，则该翻译机构指在当地政府相关部门注册并合法运营的能提供笔译或口译翻译服务的组织或机构。

六、既往病症

指在保险单生效之前被保险人已患有的且已知晓的有关疾病或症状。

七、先天性疾病

指被保险人一出生就具有疾病（症状或体征）。这些疾病是因人的遗传物质（包括染色体以及位于其中的基因）发生了对人体有害的改变而引起的，或因母亲怀孕期间受到内外环境中某些物理、化学和生物等因素的作用，使胎儿局部体细胞发育异常，导致婴儿出生时有关器官系统在结构或功能上呈现异常。

八、遗传性疾病

指生殖细胞或受精卵的遗传物质（染色体和基因）发生突变或畸形所引起的疾病，通常具有由亲代传至后代的垂直传递的特征。

九、先天性畸形

指被保险人出生时就具有畸形。先天性畸形依照世界卫生组织《疾病和有关健康问题的国际统计分类》（ICD-10）确定。